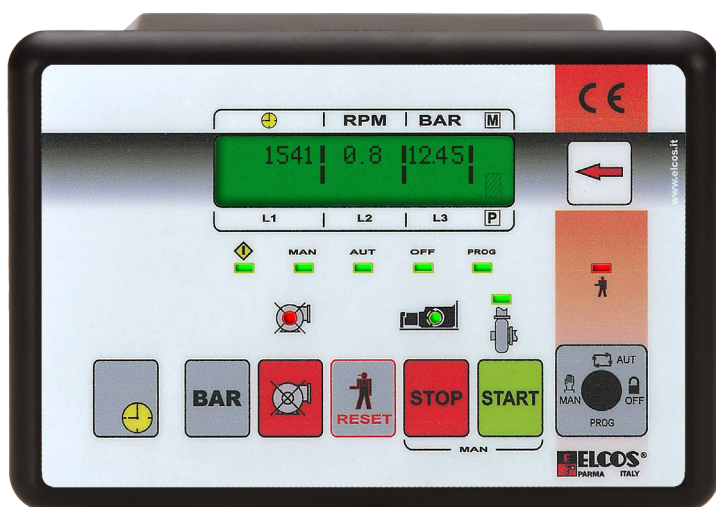


CENTRALE COMBINÉE POUR COMMANDE DE GROUPE ÉLECTROGÈNE AUTONOME ET MOTOPOMPE IRRIGATION TYPE CEM-120

www.elcos.it

RÉSERVÉ AU
CONSTRUCTEUR



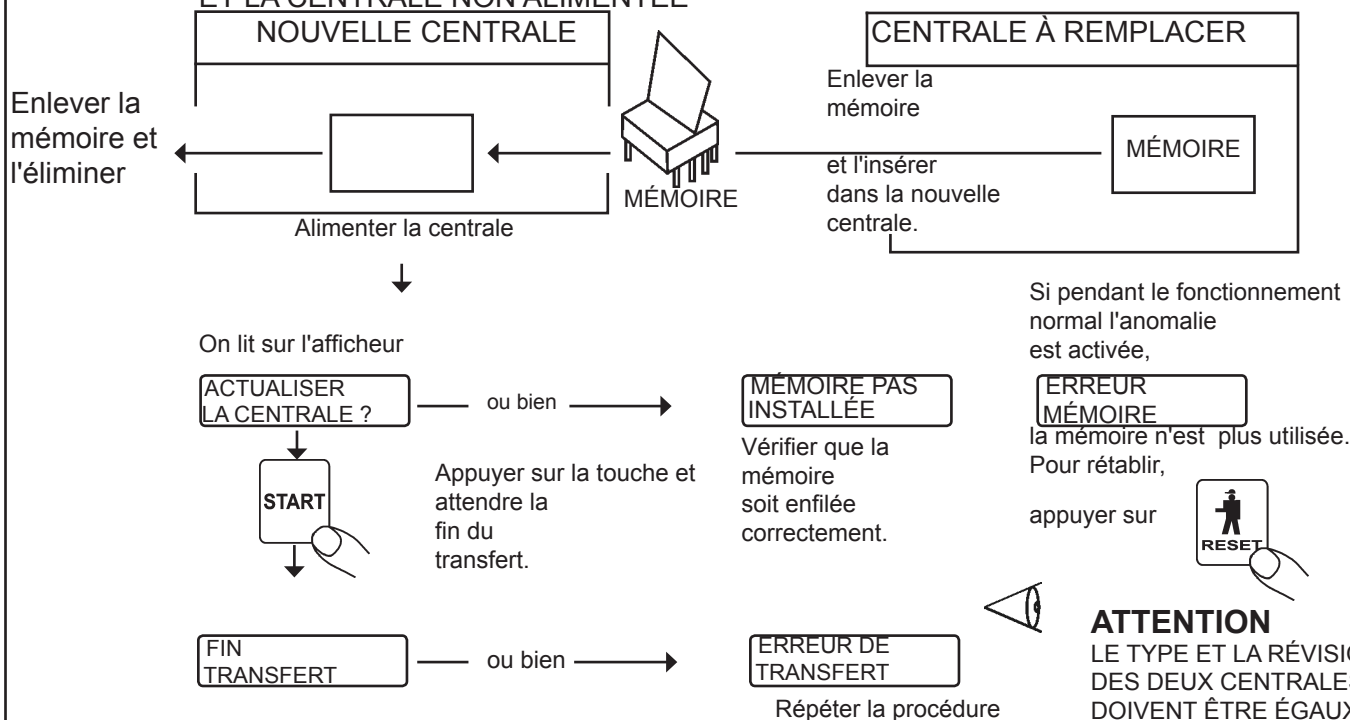
NOTICE DE PROGRAMMATIONS TECHNIQUES

ELCOS[®]
PARMA ITALY
Tel. +39 0521/772021
Fax +39 0521/270218

REPLACEMENT DE LA CENTRALE

Avant de remplacer la centrale, nous vous conseillons de transférer toutes les programmations sur la nouvelle centrale ; si cette opération n'est pas effectuée, la nouvelle centrale fonctionnera avec les programmations d'usine. Dans ce cas, il est nécessaire d'effectuer la programmation du transformateur ampèrométrique.

PROCÉDURE
À EFFECTUER AVEC LE MOTEUR À L'ARRÊT
ET LA CENTRALE NON ALIMENTÉE



TRANSFERT PROGRAMMATIONS

Il est possible de transférer les programmations d'une centrale échantillon sur plusieurs mémoires. Nous vous conseillons de ne pas dépasser les cinquante transferts.

Exemple :



- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1 Couper l'alimentation aux centrales. 2 Retirer la mémoire de la centrale A. 3 Retirer la mémoire de la centrale B. 4 Enfiler la mémoire B dans la centrale A. 5 Alimenter la centrale A. 6 Le message suivant est affiché "ACTUALISER LA CENTRALE ?" 7 Appuyer sur la touche STOP. 8 Le message suivant est affiché "SAUVEGARDER LES DONNÉES DANS LA MÉMOIRE ?" 9 Appuyer sur la touche START. 10 Le message suivant est affiché "FIN TRANSFERT". | <ol style="list-style-type: none"> 11 Couper l'alimentation à la centrale A. 12 Retirer la mémoire B de la centrale A. 13 Enfiler la mémoire B dans la centrale A. 14 Alimenter la centrale B. 15 Le message suivant est affiché "ACTUALISER LA CENTRALE ?". 16 Appuyer sur la touche START. 17 Le message suivant est affiché "FIN TRANSFERT". 18 Répéter du point 3 pour les mémoires C et D. |
|--|--|

RÉTABLISSEMENT DES PROGRAMMATIONS D'USINE DANS LES PROGRAMMATIONS : MOTEUR, GÉNÉRATEUR ET TEMPS PROGRAMMABLES

Couper l'alimentation de la batterie à la centrale (nous conseillons d'ouvrir le fusible de protection). Alimenter de nouveau la centrale, appuyer en même temps (dans les 8 sec.) les trois touches, attendre que le message PROGRAMMATION STANDARD apparaisse.



STAND BY CENTRALE

Après 30 secondes d'inactivité, la centrale entre dans l'état de STAND BY en éteignant complètement toutes les signalisations (led et afficheur). Pour quitter l'état de STAND BY, appuyer sur l'une des deux touches.

PROGRAMMATIONS TECHNIQUES

ACCÈS À LA PROGRAMMATION

Appuyer pour sélectionner : PROGRAMMATIONS.



POUR SORTIR DE LA PROGRAMMATION.

Pour sortir de la programmation, sélectionner



- MAN

- AUT

- OFF

PROG (led éteinte)

PROGRAMMATIONS UTILISATEURS

PROGRAMMATIONS TECHNIQUES

STOP START

APPUYER (10") SUR EN MÊME TEMPS POUR AFFICHER LES PROGRAMMATIONS TECHNIQUES.



APPUYER POUR AFFICHER LA PROGRAMMATION SOUHAITÉE

	voir à la page 4	Italien Allemand	Anglais Portugais	Français	Espagnol
LANGUAGE CHOICE					
CHOIX FONCTIONS	5	Systèmes d'arrêt. Fréquence G. E. Essai automatique hebdomadaire. Tension batterie.			Tension G. E. Choix nombres d'ampèremètres. Protections G. E. en manuel. Entrée 41. Indication anomalie. Choix unité de mesure.
REGLAGES MOTEUR EN MARCHÉ	7	Réglage seuil moteur en marche, compteur de tours et survitesse. Signal provenant de l'alternateur de charge.			Signal provenant du pick-up. Signaux provenant du générateur.
MAINTENANCE PÉRIODIQUE	8	Accès à la maintenance périodique. Suppression des maintenances échues.			
REINITIALISER	8	Procédure pour : Remise à zéro Kilowattheure. Remise à zéro compteur de démarrages manqués.			Remise à zéro compteurs de démarrages. Variation des heures indiquées.
TEMPS PROGRAMMABLES	9	Préchauffage. Démarrage. Pause. Arrêt.			Retard démarrage après la fermeture de l'appel. Retard arrêt après l'ouverture de l'appel. Temps déclenchement alarme générale. Durée autotest hebdomadaire.
	10	Refroidissement.			Temps d'intervention insuffisant ou suppression eau pompe.
PROGRAMMATIONS MOTEUR	12	Sous-tension batterie. Surtension batterie. Préalarme surchauffe.			Préalarme basse pression huile. Anomalie alternateur de charge.
	13	Surchauffe.			Nombre de tentatives de démarrage.
	14	Réserve combustible. Combustible épuisé.			Démarrage G. E. avec batterie en réserve de charge. Choix sonde niveau liquide radiateur. Chauffage moteur...
PROGRAMMATIONS GÉNÉRATEUR	14	Sous-tension G. E. Tension G. E. présente. Surtension G. E. Sous-fréquence G. E. Surfréquence G. E.			Préalarme surcharge G. E. Surcharge G. E. G. E. ne distribue pas. Asymétrie G. E. hors limite.
PROGRAMMATION POMPE	15	Suppression eau pompe (différentiel).			
CHOIX OF TRANSMETTEURS	16	Choix transmetteurs de température et pression déjà programmés.			
	18	Choix flotteur combustible déjà programmés.			
PROGRAMMATION SONDE TEMP.	17	Programmation valeurs ohmiques transmetteur de température.			
PROGRAMMATION SONDE PRESS.	17	Programmation valeurs ohmiques transmetteur de pression.			
EXCLUSION INSTRUMENTS	18	Procédure d'exclusion et d'inclusion des instruments. Procédure pour supprimer l'exclusion.			
EXCLUSION FONCTIONS	19	Procédure d'exclusion et d'inclusion des fonctions.			
	18	Procédure pour supprimer l'exclusion.			
VALEURS OHM DU FLOTTEUR COMB.	18	Programmation valeurs ohmiques flotteur combustible.			
CHOIX TRANSF. AMPEREMETRIQUE	19	Procédure pour choisir le T. A.			
ANOMALIE DISPONIBLE	20	Programmation des temps, polarité et possibilité d'arrêt. Message d'anomalie.			
HISTORIQUE ANOMALIES	19	Anomalies déclenchées. Remise à zéro complète de l'historique.			
PARAMETRES MOD BUS GSM	20	Connexion GSM. Adresse carte. Programmation des numéros de téléphone. Débit en bauds. Code pour la réinitialisation avec le portable de la maintenance cyclique. SMS anomalie...			

CHOIX DE LA LANGUE

CHOIX DE LA LANGUE. La langue configurée est l'italien. Les langues pouvant être sélectionnées sont les suivantes : ANGLAIS-FRANÇAIS-ALLEMAND-ESPAGNOL-PORTUGAIS.

SELECT.
LANGUE



Appuyer pour
afficher.

FRANCAIS

FRANCAIS



Appuyer sur la touche et
attendre que le message
PROGRAMMÉ appa-
raisse.

STOP


STOP

Appuyer pour supprimer
la langue.




LIRE AVANT D'UTILISER LA CENTRALE


CHOIX FONCTIONS

SYSTEMES D'ARRET  Appuyer pour afficher.


EXCITE EN ARRET
EXCITE EN MARCHÉ
STOP **START**
Appuyer pour choisir.

Réglage d'usine
EXCITE EN MARCHÉ  Appuyer sur la touche et attendre que le message PROGRAMMÉ apparaisse.


FRÉQUENCE GÉNÉRATEUR.

FREQUENCE GENERATEUR  Appuyer pour afficher.


50 Hz
60 Hz
STOP **START**
Appuyer pour supprimer.


Réglage d'usine
50 Hz  Appuyer sur la touche et attendre que le message PROGRAMMÉ apparaisse.

ESSAI AUTOMATIQUE HEBDOMADAIRE. Lorsque la programmation **ESSAI AUTOMATIQUE HEBDOMADAIRE INCLUS** est terminée, le groupe électrogène effectue le cycle d'essai.


TEST AUTOMATIQUE HEBDOMADAIRE  Appuyer pour afficher.


INCLUS
EXCLU
STOP **START**
Appuyer pour supprimer.

Réglage d'usine
EXCLU  Appuyer sur la touche et attendre que le message PROGRAMMÉ apparaisse.


TENSION DE BATTERIE  Appuyer pour afficher.

12 V
24 V
STOP **START**
Appuyer pour supprimer.

Réglage d'usine
12V  Appuyer sur la touche et attendre que le message PROGRAMMÉ apparaisse.

TENSION G.E.  Appuyer pour afficher.

MONOPHASE
TRIPHASE
STOP **START**
Appuyer pour supprimer.

Réglage d'usine
TRIPHASE  Appuyer sur la touche et attendre que le message PROGRAMMÉ apparaisse.

CHOIX FONCTIONS

CHOIX NOMBRES D'AMPÈREMÈTRES. Il est possible de choisir : trois ampèremètres ou bien un ampèremètre, avec le transformateur ampèremétrique raccordé sur la phase L2.

<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">CHOIX NOMBRE AMPEREMETRES</div> <p>Appuyer pour afficher.</p>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">UN AMPÈREMÈTRE L2</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block; margin-top: 5px;">AMPEREMETRES L1 L2 L3</div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; margin-top: 10px;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 5px;">STOP</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 5px;">START</div> </div> <p>Appuyer pour choisir.</p>	<p>Réglage d'usine</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">AMPEREMETRES L1 L2 L3</div> <p>Appuyer sur la touche et attendre que le message PROGRAMMÉ apparaisse.</p>
--	---	---

<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">PROTECTION EN MANUEL</div> <p>Appuyer pour afficher.</p>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">SANS ARRET</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block; margin-top: 5px;">AVEC ARRET</div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; margin-top: 10px;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 5px;">STOP</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 5px;">START</div> </div> <p>Appuyer pour choisir.</p>	<p>Réglage d'usine</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">AVEC ARRET</div> <p>Appuyer sur la touche et attendre que le message PROGRAMMÉ apparaisse.</p>
---	---	--

ENTRÉE 41.

Il est possible d'utiliser l'entrée 41 de deux façons différentes:

- 1) Entrée de **protection disponible** complètement programmable (temps, polarité, possibilité d'arrêt et message relatif à l'anomalie) ou bien
- 2) **Inhibition protections centrale** quand l'entrée est reliée à la masse seules les protections restent actives : SURVITESSE, SURFRÉQUENCE ET URGENCE. Les protections restantes sont exclues.



<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">ENTREE 41</div> <p>Appuyer pour afficher.</p>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">INHIBITION PROTECTION</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block; margin-top: 5px;">PROTECTION DISPONIBLE</div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; margin-top: 10px;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 5px;">STOP</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 5px;">START</div> </div> <p>Appuyer pour choisir.</p>	<p>Réglage d'usine</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">PROTECTION DISPONIBLE</div> <p>Appuyer sur la touche et attendre que le message PROGRAMMÉ apparaisse.</p>
--	---	---



<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">INDICATION ANOMALIES</div> <p>Appuyer pour afficher.</p>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">CODE NUMERIQUE</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block; margin-top: 5px;">INDICATION ECRITE</div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; margin-top: 10px;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 5px;">STOP</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 5px;">START</div> </div> <p>Appuyer pour choisir.</p>	<p>Réglage d'usine</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">INDICATION ECRITE</div> <p>Appuyer sur la touche et attendre que le message PROGRAMMÉ apparaisse.</p>
---	--	---

<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">CHOIX UNITÉ DE MESURE</div> <p>Appuyer pour afficher.</p>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">kPa ← °F</div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; margin-top: 10px;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 5px;">STOP</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 5px;">START</div> </div> <p>Appuyer quand la flèche est à la hauteur de l'unité de mesure à modifier.</p>	<p>Réglage d'usine</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">BAR °C</div> <p>Appuyer sur la touche et attendre que le message PROGRAMMÉ apparaisse.</p>
--	--	--



RÉGLAGES DU SEUIL MOTEUR EN MARCHÉ, COMPTEUR DE TOURS SURVITESSE ET SOUS-VITESSE

SIGNAUX PROVENANT DE L'ALTERNATEUR DE CHARGE



<p>Réglage avec centrale raccordée au D+ (borne centrale 66) de l'alternateur à préexcitation.</p>	<p>RÉGLAGE SEUIL MOTEUR EN MARCHÉ Normalement, il ne faut effectuer aucun réglage. Cependant, le faire s'il s'avère nécessaire : arrêter le moteur. Choisir le seuil de tension provenant de l'alternateur de charge (borne D+). Plage de réglage 3+12 (12V) 6+24 (24V). Réglage d'usine 7V (14V). Réglage d'usine 7V 14V.</p>	
<p>SEUIL MOTEUR EN MARCHÉ 66 </p> <p>Appuyer pour afficher.</p>	<p style="text-align: center;">7 V</p> <p style="text-align: center;">Diminuer STOP START Augmenter</p> <p style="text-align: center;">Appuyer pour choisir le seuil de tension.</p>	<p>Réglage d'usine</p> <p>7 V </p> <p>Appuyer sur la touche et attendre que le message PROGRAMMÉ apparaisse.</p>

<p>Réglage avec centrale raccordée au W (borne centrale 65) de l'alternateur à préexcitation ou bien au fil jaune de l'alternateur à aimants permanents.</p>	<p>RÉGLAGES AVEC FRÉQUENCE ALTERNATEUR DE CHARGE (W) RÉGLAGE COMPTEUR DE TOURS Amener le moteur à régime constant et d'une valeur connue (par exemple moyennant un portable compte-tours).</p>	<p>PROGRAMMATION NÉCESSAIRE (Avec connexion de la borne 65 de la centrale) Paramétrage d'usine</p>
<p>ÉTALONNAGE rpm/w PRESSER START </p> <p>Démarrer le moteur à l'aide de la touche START. Appuyer pour afficher.</p>	<p style="text-align: center;">ÉTALONNAGE rpm/w 3000 RPM</p> <p>Régler les tours du moteur lus sur le compte-tours portable</p> <p style="text-align: center;">STOP START</p>	<p>ÉTALONNAGE rpm/w 3.000 RPM </p> <p>Appuyer et attendre que le message PROGRAMMÉ apparaisse. Pour arrêter, appuyer sur la touche STOP</p>



SIGNAUX PROVENANT DU TRANSDUCTEUR MAGNÉTIQUE PICK-UP (bornes centrale 63 - 64) avec ce signal, ne pas raccorder la borne 65.

<p>RÉGLAGE COMPTEUR DE TOURS Amener le moteur à régime constant et d'une valeur connue (par exemple moyennant un portable compte-tours).</p>	<p>PROGRAMMATION NÉCESSAIRE (Avec connexion des bornes 63-64 de la centrale) Paramétrage d'usine</p>	
<p>REGLAGE PICKUP PRESSER START </p> <p>Démarrer le moteur à l'aide de la touche START. Appuyer pour afficher.</p>	<p style="text-align: center;">PROGRAMMATION REGLAGE PICKUP 3000 RPM</p> <p>Régler les tours du moteur lus sur le compte-tours portable</p> <p style="text-align: center;">STOP START</p>	<p>REGLAGE PICKUP 3.000 RPM </p> <p>Appuyer et attendre que le message PROGRAMMÉ apparaisse. Pour arrêter, appuyer sur la touche STOP</p>

RÉGLAGE MOTEUR EN MARCHÉ ET SURVITESSE
 avec les signaux provenant du W de l'alternateur de charge (borne centrale 65)
PICK-UP (bornes centrale 63-64)

<p>RÉGLAGE SEUIL MOTEUR EN MARCHÉ effectuer avant tout le réglage compteur de tours Normalement, il ne faut effectuer aucun étalonnage. Cependant, le faire s'il s'avère nécessaire : arrêter le moteur.</p>	<p>Réglage d'usine</p> <p>600 RPM </p> <p>Appuyer sur la touche et attendre que le message PROGRAMMÉ apparaisse.</p>
<p>SEUIL MOTEUR EN MARCHÉ RPM </p> <p>Appuyer pour afficher.</p>	<p style="text-align: center;">Seuil 600 RPM</p> <p style="text-align: center;">STOP START</p> <p style="text-align: center;">Appuyer pour choisir à combien de tours on souhaite désactiver le démarreur. Plage de réglage 300 ÷ 4000 RPM.</p>


RÉGLAGE SURVITESSE

<p>SURVITESSE </p> <p>Appuyer pour afficher.</p>	<p style="text-align: center;">1860 RPM</p> <p style="text-align: center;">STOP START</p> <p style="text-align: center;">Appuyer pour choisir le seuil de la survitesse. Plage de réglage 1530 ÷ 5100 RPM.</p>	<p>Réglage d'usine</p> <p>1860 RPM </p> <p>Appuyer sur la touche et attendre que le message PROGRAMMÉ apparaisse.</p>
--	--	---

SIGNAUX PROVENANT DU GÉNÉRATEUR

- **RÉGLAGE SEUIL MOTEUR EN MARCHÉ** aucun réglage
- **RÉGLAGE COMPTEUR DE TOURS** voir à la page 5 **RÉGLAGE COMPTEUR DE TOURS AVEC FRÉQUENCE GÉNÉRATEUR**
- **RÉGLAGE SURFRÉQUENCE** VOIR À LA PAGE 12 **SURFRÉQUENCE GÉNÉRATEUR**

MAINTENANCE PÉRIODIQUE

La centrale gère trois signalisations à temps déterminé et une cyclique. Les signalisations numéro 1, 2 e 3 sont à temps déterminé et ne se déclenche qu'une seule fois, quand le compteur horaire atteint la valeur programmée. La signalisation numéro 4 est cyclique et se déclenche après les heures programmées et leurs multiples entiers. La demande de maintenance est indiquée : par le clignotement du compteur horaire, l'allumage par intermittence du voyant jaune  et le message sur l'afficheur. Exemple 1 : La signalisation 4 est programmée sur 100. La signalisation se déclenche après 100, 200, 300, 400 ... heures. Exemple 2 : La signalisation 1 est programmée sur 100. La signalisation se déclenche à 100 heures, et ne se déclenche jamais plus.

La valeur d'usine pour toutes les signalisations est zéro. Les maintenances sont programmées par le fabricant du G. E. durant l'essai. La valeur maximale est 59999 heures.

ACCÈS À LA PROGRAMMATION PÉRIODIQUE

MAINTENANCE PÉRIODIQUE 1



Appuyer pour afficher.



Appuyer de nouveau pour modifier le numéro de la maintenance 1 - 2 - 3 - 4 10 secondes. (cyclique)

Zéro heures de maintenance périodique non activé

Exemple 500h

Diminuer **STOP** **START** Augmenter

Appuyer quand la flèche est à la hauteur de la valeur à augmenter

STOP, une fois la maintenance échue, l'alarme générale est activée et elle empêche les démarrages successifs. **NO STOP**, active l'alarme générale pendant

Réglage d'usine

500h

NO STOP



Appuyer sur la touche et attendre que le message PROGRAMMÉ soit affiché.

LES MAINTENANCES ÉCHUES SONT CONSIDÉRÉS DES ANOMALIES.

Codes anomalies	
Alarmes	Maintenance périodique N° 1
111	
112	N° 2
113	N° 3
114	N° 4

SUPPRESSION DES MAINTENANCES ÉCHUES

MAINTENANCES PAS ÉCHUES
EFFACER MAINTENANCE 1 ?



Appuyer pour afficher.




Appuyer de nouveau pour changer le numéro de la maintenance échue.

0 s

STOP

START

Le voyant  s'éteint quand toutes les maintenances échues sont effacées.

Pour remettre à zéro, appuyer en même temps et attendre que le message PROGRAMMÉ apparaisse.

REMISE À ZÉRO DES MODIFICATIONS

REMISE À ZÉRO KILOWATTHEURE.

REINITIALISER KILOWATTHEURE ?



Appuyer pour afficher.

REINITIALISER KILOWATTHEURE ?

STOP

START

Pour remettre à zéro, appuyer en même temps et attendre que le message programmé apparaisse.

REMISE À ZÉRO COMPTEUR DE DÉMARRAGES MANQUÉS.

REINITAL. COMPT. DEMARR. MANQUES ?



Appuyer pour afficher.

REINITAL. COMPT. DEMARR. MANQUES ?

STOP

START

Pour remettre à zéro, appuyer en même temps et attendre que le message programmé apparaisse.

REMISE À ZÉRO COMPTEURS DE DÉMARRAGES.

REINITIALISER COMPTE DEMARR. ?



Appuyer pour afficher.

REINITIALISER COMPTE DEMARR. ?

STOP

START

Pour remettre à zéro, appuyer en même temps et attendre que le message programmé apparaisse.

VARIATION DES HEURES INDIQUÉES. Quand on modifie la valeur du compteur horaire, la programmation de la maintenance périodique doit être refaite.

MODIFIER COMPT. HORAIRE



Appuyer pour afficher.

1 2 3 4 5h

STOP

START

Pour remettre à zéro, appuyer en même temps et attendre que le message programmé apparaisse.

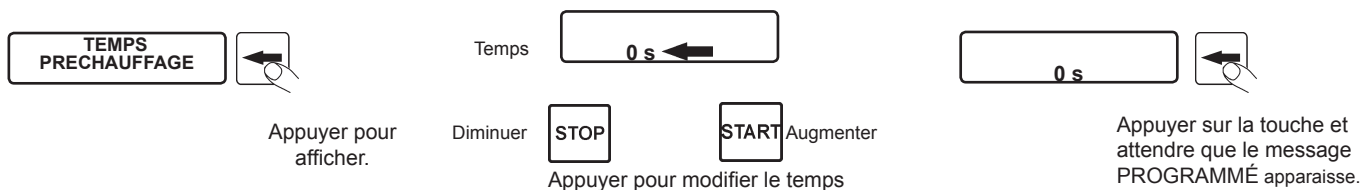
1 2 3 4 5h



TEMPS PROGRAMMABLES

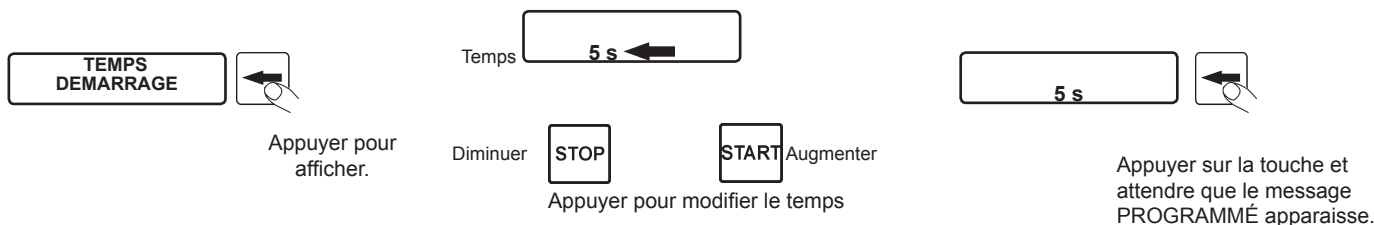
DESCRIPTION	SECONDES	
	PLAGE DE RÉGLAGE	RÉGLAGE D'USINE
TEMPS DE PRÉCHAUFFAGE temps d'actionnement du préchauffage.	0 ÷ 60	0 (exclu)
TEMPS DE DÉMARRAGE temps d'actionnement de la tentative de démarrage.	5÷25	5
TEMPS DE PAUSE pause entre les tentatives de démarrage.	1 ÷ 20	5
TEMPS ARRÊT Temps d'actionnement du système d'arrêt après la disparition du signal de moteur en marche.	1 ÷ 55	20
TEMPS DE REFROIDISSEMENT Temps de fonctionnement du moteur entre l'instant de décrochage du contacteur générateur et l'actionnement du système d'arrêt.	0 ÷ 360	120
RETARD DÉMARRAGE APRÈS L'APPEL Avec le contact d'appel fermé et le retard échu, le démarrage commence.	1 ÷ 600	1
RETARD ARRÊT APRÈS L'OUVERTURE DE L'APPEL Avec l'ouverture du contact d'appel et lorsque le retard est échu, le contacteur générateur se désexcite.	1 ÷ 600	1
TEMPS DÉCLENCHEMENT ALARME GÉNÉRALE Le numéro 350 indique le fonctionnement continu sans limite de temps.	10÷350	350 (fonctionnement continu)
DURÉE AUTOTEST HEBDOMADAIRE Une fois la durée du test échu, le moteur s'arrête.	1÷60 minutes	3 minutes
TEMPS DE DÉCLENCHEMENT INSUFFISANT EAU POMPE ou SURPRESSION EAU POMPE depuis l'augmentation ou l'abaissement de la pression eau pompe et à l'expiration de ce temps l'arrêt commence.	0 ÷ 300	5

TEMPS PRÉCHAUFFAGE. Temps d'actionnement du préchauffage. 0 secondes préchauffage exclu.



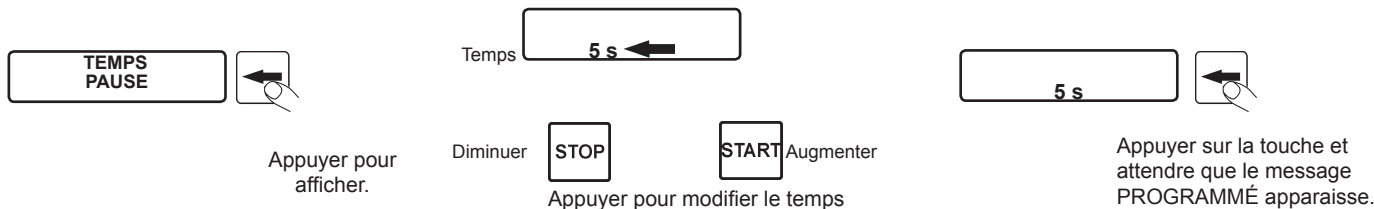
Appuyer pour afficher. Diminuer **STOP** Augmenter **START** Appuyer sur la touche et attendre que le message PROGRAMMÉ apparaisse.

TEMPS DE DÉMARRAGE. Temps d'actionnement dans la tentative de démarrage.



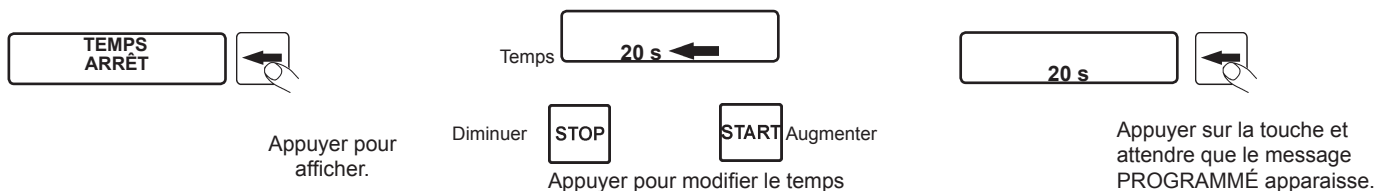
Appuyer pour afficher. Diminuer **STOP** Augmenter **START** Appuyer sur la touche et attendre que le message PROGRAMMÉ apparaisse.

TEMPS DE PAUSE. Pause entre les tentatives de démarrage.



Appuyer pour afficher. Diminuer **STOP** Augmenter **START** Appuyer sur la touche et attendre que le message PROGRAMMÉ apparaisse.

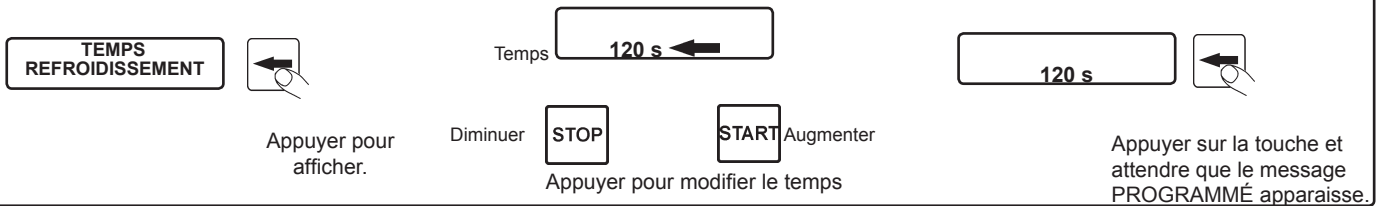
TEMPS ARRÊT. Temps d'arrêt du système après la disparition du signal de moteur en marche.



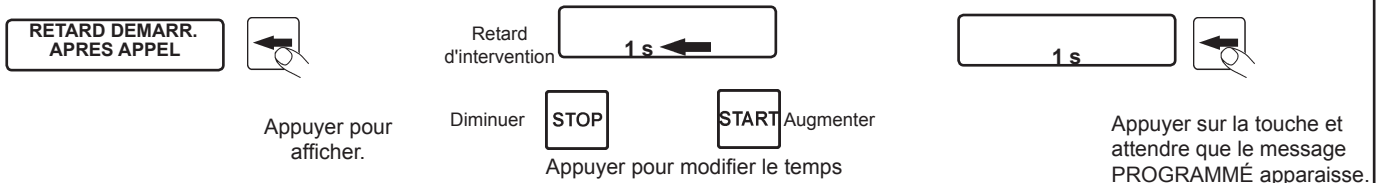
Appuyer pour afficher. Diminuer **STOP** Augmenter **START** Appuyer sur la touche et attendre que le message PROGRAMMÉ apparaisse.

TEMPS PROGRAMMABLES

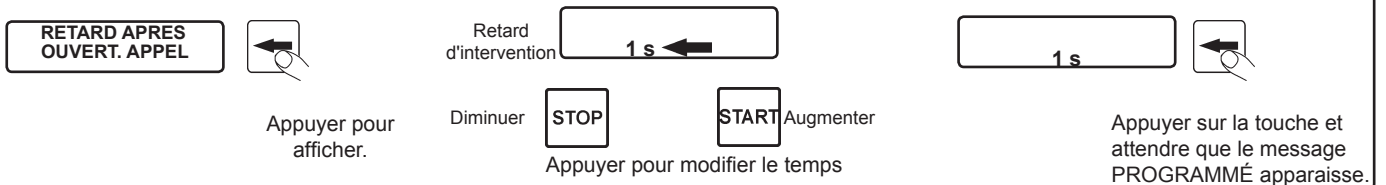
TEMPS DE REFROIDISSEMENT. Temps de fonctionnement du moteur entre l'instant de décrochage du contacteur du générateur et l'actionnement du système d'arrêt.



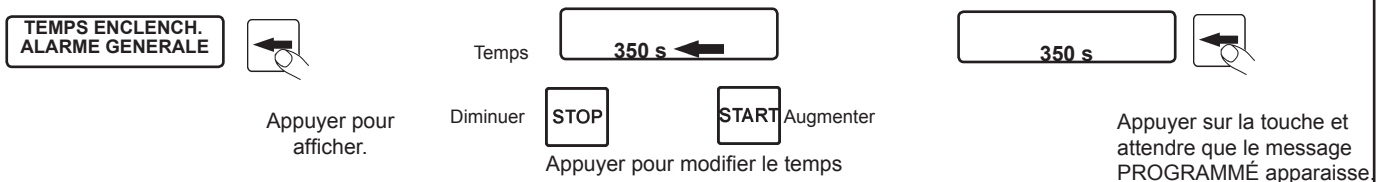
RETARD DÉMARRAGE APRÈS LA FERMETURE DE L'APPEL.
Avec le contact d'appel fermé et le retard échu, le démarrage commence.



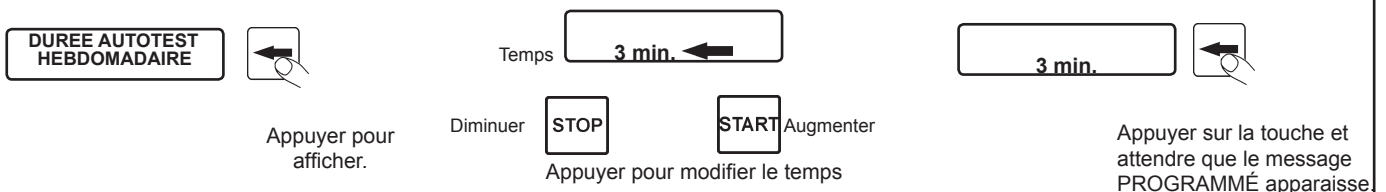
RETARD ARRÊT APRÈS L'OUVERTURE DE L'APPEL.
Avec l'ouverture du contact d'appel et lorsque le retard est échu, le contacteur générateur se désexcite.



TEMPS DÉCLENCHEMENT ALARME GÉNÉRALE.
Le numéro 350 indique le fonctionnement continu sans limite de temps.



DURÉE AUTOTEST HEBDOMADAIRE.
Une fois la durée du test échue, le moteur s'arrête.



TEMPS DE DÉCLENCHEMENT INSUFFISANT EAU POMPE OU SURPRESSION EAU POMPE.
À partir de l'augmentation ou de l'abaissement de la pression eau pompe et à l'expiration de ce temps, l'arrêt commence.

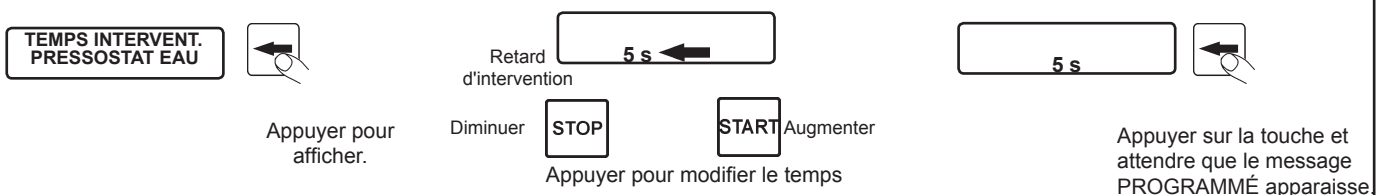


TABLEAU DE BASE

PROGRAMMATIONS

CODE ANOMALIES	FONCTIONS ET PROTECTIONS GROUPE ELECTROGENE ET MOTO-POMPE IRRIGATION (INDICATION SUR L'AFFICHEUR)	INSTANT D'ACTIVATION (secondes)	SEUILS		RETARD D'INTERVENTION		MEMORISER LA FONCTION	DE REFRIGERISSEMENT MOTEUR	Arrêt		L'INTERVENTION A LIEU QUAND :
			PLAGE DE REGLAGE	REGLAGE D'USINE	PLAGE DE REGLAGE	REGLAGE D'USINE			PRO-GRAM-MABLE	REGLAGE D'USINE	
120	SOUS-TENSION BATTERIE.	TOUJOURS ACTIVEE	8-12(12V) 16-24(24V)	11 (12V) 22 (24V)	1-5	2	OUI	NON	NE S'ARRÊTE PAS		La tension de la batterie reste inférieure au seuil programmé pendant toute la durée du retard d'intervention.
121	SURTENSION BATTERIE	"	12-18(12V) 24-36(24V)	16 (12V) 32 (24V)	=	5	OUI	OUI	OUI	SANS ARRÊT	La tension de la batterie dépasse le seuil programmé pendant toute la durée du temps d'intervention.
123	PRÉALARME SURCHAUFFE	"	90-140°C	95° C	=	=	OUI	OUI	OUI	SANS ARRÊT	La température relevée par le transmetteur dépasse le seuil configuré.
124	SURCHAUFFE MOTEUR	"	90-140°C	100° C	=	=	OUI	NON	ARRÊT		
125	SURCHAUFFE DÉTECTÉE PAR LE THERMOSTAT	AVEC MOTEUR EN MARCHÉ	=	=	=	=	OUI	NON	ARRÊT		La température dépasse le seuil du thermostat. Aucune programmation n'est possible.
129	RÉSERVE COMBUSTIBLE	TOUJOURS ACTIVEE	0-99%	10%	1-5	1	NON	NON	NE S'ARRÊTE PAS		Le niveau du combustible reste inférieur au seuil pour toute la durée du retard de l'intervention.
130	COMBUSTIBLE ÉPUISE	"	0-99%	1%	1-20	3	OUI	OUI	OUI	AVEC ARRÊT	
131	PRÉALARME BASSE PRES-SION HUILE	10 APRÈS LA DÉTECTION MOTEUR EN MARCHÉ	0-6 bar	0-5 bar	1-5	1	OUI	NON	NE S'ARRÊTE PAS		La pression détectée par le transmetteur reste inférieure au seuil programmé pendant toute la durée du retard d'intervention.
132	BASSE PRESSION HUILE	10 APRÈS LA DÉTECTION MOTEUR EN MARCHÉ	=	=	=	IMMÉ-DIATE	OUI	NON	ARRÊT		La pression est inférieure au seuil programmé du pressostat (aucune programmation n'est possible).
133	MANQUÉ ARRÊT	APRÈS LA COMMANDE D'ARRÊT	=	=	=	60	OUI				Voir la description à la page 5 de la notice d'utilisation et d'instructions (aucune programmation n'est possible).
135	BAS NIVEAU RADIATEUR	TOUJOURS ACTIVEE	=	=	=	5	OUI	OUI	ARRÊT		Le liquide réfrigérant descend au-dessous de l'électrode et le retard d'intervention s'est écoulé (aucune programmation n'est possible).
136	ANOMALIE ALTERNATEUR DE RECHARGE (rupture courroie)	10 APRÈS LA DÉTECTION MOTEUR EN MARCHÉ	=	=	=	3	OUI	NON	OUI	SANS ARRÊT	L'alternateur ne recharge pas la batterie et le retard d'intervention s'est écoulé.
137	NOMBRE DE TENTATIVES DE DÉMARRAGE (DÉMARRAGES MANQUÉS)	TOUJOURS ACTIVEE	1-10 DÉMARRAGES	4 DÉMARRAGES	=	=	OUI	NON	ARRÊT		Voir la description page 4 de la notice d'utilisation et d'instructions.
138	DÉMARRAGE G.E. AVEC BATTERIE DÉCHARGÉE	TOUJOURS ACTIVEE	Seuil minimum		900-7200	1200 (20 minutes)	NON				La tension relevée sur la batterie reste inférieure au seuil minimum, pendant 60 secondes (temps non réglable) le moteur démarre. Si durant la marche un appel se produit, la centrale commande la fermeture du contacteur du générateur. Le moteur s'arrête après que la tension de batterie reste au-dessus du seuil maximum pour toute la durée du retard d'intervention.
			12,2-12,7 24,4-25,4	12,4(12V) 24,8 (24V)							
			13,5-14,5 27-29	13,6(12V) 27,2(24V)							
			Seuil maximum								
139	SURVITESSE	"	RPM moteur	SEUIL survitesse	=	2	OUI	NON	ARRÊT		La vitesse reste supérieure au seuil programmé pendant au moins deux secondes, à cause de l'arrêt du moteur.
			1530 + 5100	1800 3000 3600							
140	INTERR. FLOTT. COMBUSTIBLE	"	=	=	=	=	NON	NE S'ARRÊTE PAS		Le circuit du flotteur du combustible s'interrompt (aucune programmation n'est possible).	
144	PICK-UP INTERROMPU	TOUJOURS ACTIVEE	=	=	=	=	=	NE S'ARRÊTE PAS		Le circuit du PICK-UP s'interrompt. Aucune programmation n'est possible.	
146	ANOMALIE PICK-UP	"	=	=	=	1	=	NE S'ARRÊTE PAS		Le PICK-UP est une anomalie. Aucune programmation n'est possible.	
220	SOUS-TENSION G. E.	10 DU DÉPASSEMENT DU SEUIL	50-500V ~	335V triph. 193V monop.	1-10	3	OUI	OUI	OUI	AVEC ARRÊT	La tension du générateur reste inférieure au seuil programmé pendant toute la durée du retard d'intervention.

TABLEAU DE BASE

PROGRAMMATIONS

CODE ANOMALIES	FONCTIONS ET PROTECTIONS GROUPE ELECTROGENE ET MOTO-POMPE IRRIGATION (INDICATION SUR L'AFFICHEUR)	INSTANT D'ACTIVATION (secondes)	SEUILS		RETARD D'INTERVENTION		MEMORISER LA FONCTION	DE REFRROIDISSEMENT MOTEUR	Arrêt		L'INTERVENTION A LIEU QUAND :
			PLAGE DE REGLAGE	REGLAGE D'USINE	PLAGE DE REGLAGE	REGLAGE D'USINE			PROGRAMMABLE	REGLAGE D'USINE	
ALARME			SECONDES								
	TENSION G. E. PRESENTE	TOUJOURS ACTIVE	50+400V~	355V triphasée 205V monophasée	1+600	Retard mise en circuit générateur à l'installation 7	NON	NE S'ARRÊTE PAS			La tension se maintient de manière stable au-dessus du seuil programmé pendant toute la durée du retard de mise en circuit du générateur à l'utilisation (le contacteur générateur est fermé).
222	SURTENSION G. E.	Après la détection moteur en marche	50+500V~	440V TRI-PHASÉE 253V MONOPHASÉE	0+10	3	OUI	NON	OUI	AVEC ARRÊT	La tension du générateur reste supérieure au seuil programmé pendant toute la durée du retard d'intervention.
223	SOUS-FRÉQUENCE G. E.	10 Du dépassement du seuil	45+60Hz	45 Hz	0+10	5	OUI	OUI	OUI	AVEC ARRÊT	La fréquence du générateur reste inférieure au seuil programmé pendant toute la durée du retard d'intervention.
224	SURFRÉQUENCE G. E.	TOUJOURS ACTIVÉE	45+74Hz	60 (50Hz) 72 (60Hz)	0+5	2	OUI	NON		ARRÊT	La fréquence du générateur reste supérieure au seuil programmé pendant toute la durée du retard d'intervention.
225	PRÉALAME SURCHARGE G. E.	"	0+120% (MAX 2400A)	47,5A (TA 50/5)	0+30	20	NON	NON	NE S'ARRÊTE PAS		Le courant du générateur reste supérieur au seuil programmé pendant toute la durée du retard d'intervention.
226	SURCHARGE G. E.	"	0+120%(MAX 2400A)	50A (TA 50/5)	0+30	10	OUI	OUI	OUI	AVEC ARRÊT	
227	G. E. ne distribue pas	"	=	=	0+180	60	OUI	NON	OUI	SANS ARRÊT	Le générateur ne distribue pas de tension pendant toute la durée du retard d'intervention.
230	SÉQUENCE PHASES ERRONÉE G. E.	"	=	=	=	=	NON		NE S'ARRÊTE PAS		Les connexions des phases de réseau sont erronées. Le contact générateur ne ferme pas (aucune programmation n'est possible).
231	ASYMÉTRIE G. E. HORS LIMITE	"	5+20%	15%	1+600%	15	OUI	OUI	ARRÊT		Le pourcentage de la différence des tensions de groupe se maintient au-dessus du seuil programmé pendant toute la durée du retard d'intervention (il ouvre le contact du générateur).
419	ARRÊT D'URGENCE	"	=	=	=	=	=	NON	ARRÊT		Appuyer sur le bouton d'urgence. (Aucune programmation n'est possible).
421	DISPONIBLE 1										Anomalie disponible entièrement programmable, voir à la page 20.
440	ERREUR MÉMOIRE	TOUJOURS ACTIVÉE	=	=	=	=	=	NE S'ARRÊTE PAS			Durant le fonctionnement normal, la mémoire n'est plus utilisée.
441	MÉMOIRE PAS INSTALLÉE	"	=	=	=	=	=	NE S'ARRÊTE PAS			La mémoire n'est plus reconnue par la centrale.
443	TABLEAU FLOTT. COMB. ERRONÉE	"	=	=	=	=	=	NE S'ARRÊTE PAS			Une seule valeur est programmée ou bien des valeurs non croissantes ou décroissantes
446	TABLEAU PRES. HUILE ERRONÉE	TOUJOURS ACTIVÉE	=	=	=	=	=	NE S'ARRÊTE PAS			
447	TABLEAU TEMPER. ERRONÉE	"	=	=	=	=	=	NE S'ARRÊTE PAS			
444	PRESSON INSUFFISANTE, EAU	Après l'allumage	=	=	=	5	OUI	OUI		AVEC ARRÊT	
445	SURPRESSION EAU POMPE		=	=	=	=	OUI	OUI		AVEC ARRÊT	La pression eau pompe reste supérieure pendant toute la durée du retard d'intervention.
449	TRANSMETTEUR EAU INTERROMPU	TOUJOURS ACTIVÉE	=	=	=	60	OUI	NON		AVEC ARRÊT	Le circuit du transmetteur pression s'interrompt.

N. B. : toutes les programmations doivent être effectuées avec le moteur à l'arrêt. CODES D'ANOMALIE : ALARME 111-112-113-114 (voir à la page 8). LES CODES D'ANOMALIE ALARME 500-501 - 502 - 503 - 504 sont décrits dans l'annexe (B) modem.

PROGRAMMATIONS MOTEUR

SOUS-TENSION BATTERIE. Le moteur ne s'arrête pas.

SOUS-TENSION BATTERIE

Seuil **11 V** ←

Retard d'intervention **2 s**

Diminuer **STOP** **START** Augmenter

11 V
2 s

Appuyer pour afficher. Appuyer quand la flèche est à la hauteur du paramètre à modifier. Appuyer sur la touche et attendre que le message PROGRAMMÉ apparaisse.

SURTENSION BATTERIE. Le réglage d'usine de la protection est programmé pour ne pas arrêter. Retard d'intervention 5 sec. non réglables.

SURTENSION BATTERIE

Seuil **16 V** ←

NO STOP

Sans Arrêt **STOP** **START** Avec Arrêt **NO STOP**

16 V
NO STOP

Appuyer pour afficher. Appuyer quand la flèche est à la hauteur du paramètre à modifier. Appuyer sur la touche et attendre que le message PROGRAMMÉ apparaisse.

INTERVENTION À CAUSE DE LA SURCHAUFFE DU MOTEUR. La température est détectée par le **TRANSMETTEUR (DE TEMPÉRATURE)** et elle est programmable. La protection est réglable sur deux niveaux et elle se déclenche quand ils sont dépassés. Le niveau de préalarme est programmé uniquement comme signalisation tandis que l'autre niveau est programmé pour arrêter le moteur (la surchauffe est également détectée par le thermostat qui provoque toujours l'arrêt du moteur).

PRÉALARME SURCHAUFFE MOTEUR

PREALARME SURCHAUFFE

Seuil 95C/203F ← NO STOP Arrêt moteur

95° NO STOP

Appuyer pour afficher.

Diminuer STOP START Augmenter

Appuyer quand la flèche est à la hauteur du paramètre à modifier

Appuyer sur la touche et attendre que le message PROGRAMMÉ apparaisse

SURCHAUFFE.

SURCHAUFFE MOTEUR

Seuil 100°C/212°F ← 100°

STOP START

Appuyer pour afficher.

Appuyer quand la flèche est à la hauteur du paramètre à modifier

Appuyer sur la touche et attendre que le message PROGRAMMÉ apparaisse

RÉSERVE COMBUSTIBLE. Le moteur ne s'arrête pas. **COMBUSTIBLE EPUISÉ.** Il est possible de programmer l'arrêt. Le réglage d'usine est programmé sur arrêter.

COMBUSTIBLE EPUISÉ

Seuil 1% ← 3 s STOP Arrêt moteur

Retard d'intervention 3 s STOP START

1% 3 s STOP

Appuyer pour afficher.

Appuyer quand la flèche est à la hauteur du paramètre à modifier

Appuyer sur la touche et attendre que le message PROGRAMMÉ apparaisse

PROGRAMMER UN NIVEAU À LA FOIS

- RÉSERVE COMBUSTIBLE (10%)
- COMBUSTIBLE EPUISÉ (1%)

PRÉALARME BASSE PRESSION HUILE. (La pression détectée par le transmetteur de pression). Il est programmé comme signalisation et n'arrête pas le moteur. (La basse pression détectée par le pressostat provoque l'arrêt du moteur).

PREALARME BASSE PRESSION HUILE

Seuil 0,5Bar/500Kpa ← 1 s

Retard d'intervention 1 s STOP START

0,5Bar 1 s

Appuyer pour afficher.

Appuyer quand la flèche est à la hauteur du paramètre à modifier

Appuyer sur la touche et attendre que le message PROGRAMMÉ apparaisse

ANOMALIE DE L'ALTERNATEUR DE CHARGE. Il est possible de programmer l'arrêt : le réglage d'usine est programmé sur arrêter.

ANOMALIE ALTERN. DE CHARGE

STOP Arrêt moteur

NO STOP

Appuyer pour afficher.

Appuyer quand la flèche est à la hauteur du paramètre à modifier

Appuyer sur la touche et attendre que le message PROGRAMMÉ apparaisse

NOMBRE DE TENTATIVES DE DÉMARRAGE. 10 tentatives de démarrage programmables. (Démarrage manqué).

NBRE TENTATIVES DE DEMARRAGE

Nombre de tentatives 4

STOP START

4

Appuyer pour afficher.

Appuyer quand la flèche est à la hauteur du paramètre à modifier.

Appuyer sur la touche et attendre que le message PROGRAMMÉ apparaisse

DÉMARRAGE GROUPE ÉLECTROGÈNE AVEC BATTERIE EN RÉSERVE DE CHARGE. (Avec centrale en automatique). Elle démarre ou arrête le groupe électrogène en fonction de la tension détectée sur les bornes de la batterie.

DEMARRAGE AVEC BATTE. DECHARGEE

Seuil minimum 12,4Volt ← 13,6 Seuil maximum

Retard d'intervention 1200 s STOP START

12,4Volt 13,6 1200 s

Appuyer pour afficher.

Appuyer quand la flèche est à la hauteur du paramètre à modifier

Appuyer sur la touche et attendre que le message PROGRAMMÉ apparaisse.

CHOIX SONDE NIVEAU LIQUIDE RADIATEUR.

SONDE NIVEAU RADIATEUR

FONCTIONNEMENT NORMAL Réglage d'usine

FONCTIONNEMENT INVERSE

STOP START

Appuyer pour afficher.

Appuyer pour choisir.

FONCTIONNEMENT NORMAL

Appuyer sur la touche et attendre que le message PROGRAMMÉ apparaisse.

CHOIX SONDES

EST VISUALISÉ SUR L'AFFICHEUR

MASSE RADIANTE EN L'ABSENCE DE LIQUIDE, IL ACTIVE LE SIGNAL DE MASSE

FONCTIONNEMENT INVERSE

CHOIX SONDES

MASSE RADIANTE EN L'ABSENCE DE LIQUIDE, IL COUPE LE SIGNAL DE MASSE

LA CENTRALE EST PROGRAMMÉE POUR LE FONCTIONNEMENT NORMAL

FONCTIONNEMENT NORMAL

EST VISUALISÉ SUR L'AFFICHEUR

PROGRAMMATION GÉNÉRATEUR

SOUS-TENSION GÉNÉRATEUR. La protection s'active quand la tension du générateur reste de manière stable supérieure à la valeur programmée pendant 10 secondes. La seuil prédéfini est 335V avec un retard d'intervention de 3 secondes.



SOUS-TENSION G. E.
 Appuyer pour afficher.

Seuil **335 V** ←
 Retard d'intervention **3 s STOP** Arrêt moteur
 Sans arrêt STOP **STOP** **START** Avec arrêt NO STOP
 Appuyer quand la flèche est à la hauteur du paramètre à modifier


335 V
3 s STOP

 Appuyer sur la touche et attendre que le message PROGRAMMÉ apparaisse.


TENSION GÉNÉRATEUR PRÉSENTE. Le contacteur générateur se ferme quand la tension se maintient de manière stable au-dessus du seuil programmé pendant toute la durée du retard de mise en circuit du générateur à l'installation.


SOUS TENSION G. E.
 Appuyer pour afficher.


Seuil **355 V** ←
 Retard de mise en circuit **7 s**
STOP **START**
 Appuyer quand la flèche est à la hauteur du paramètre à modifier

355 V
7 s

 Appuyer sur la touche et attendre que le message PROGRAMMÉ apparaisse.

SURTENSION GÉNÉRATEUR. Le réglage d'usine est programmé pour arrêter



SURTENSION G. E.
 Appuyer pour afficher.

Seuil **440 V** ←
 Retard d'intervention **3 s STOP** Arrêt moteur
 Sans arrêt STOP **STOP** **START** Avec arrêt NO STOP
 Appuyer quand la flèche est à la hauteur du paramètre à modifier


440 V
3 s STOP

 Appuyer sur la touche et attendre que le message PROGRAMMÉ apparaisse.

SOUS-FRÉQUENCE GÉNÉRATEUR.

Le réglage d'usine est programmé avec la protection exclue. Pour l'activer, il faut programmer une fréquence d'intervention différente de 0 Hz. La protection s'active quand la fréquence du générateur reste de manière stable supérieure à la valeur programmée pendant 10 secondes.



SOUS-FRÉQUENCE G. E.
 Appuyer pour afficher.

Seuil **45 Hz** ←
 Retard d'intervention **5 s STOP** Arrêt moteur
 Sans arrêt STOP **STOP** **START** Avec arrêt NO STOP
 Appuyer quand la flèche est à la hauteur du paramètre à modifier


45 Hz
5 s STOP

 Appuyer sur la touche et attendre que le message PROGRAMMÉ apparaisse.

SURFRÉQUENCE GÉNÉRATEUR.

Le seuil réglé à l'usine est 60 Hz, indiqué pour les installations à 50 Hz. En cas de SURFRÉQUENCE, le moteur est arrêté. L'arrêt n'est pas programmable.


SURFRÉQUENCE G. E.
 Appuyer pour afficher.

Seuil **60 Hz** ←
 Retard d'intervention **2 s STOP**
 Sans arrêt STOP **STOP** **START** Avec arrêt NO STOP
 Appuyer quand la flèche est à la hauteur du paramètre à modifier

60 Hz
2 s

 Appuyer sur la touche et attendre que le message PROGRAMMÉ apparaisse.

SURINTENSITÉ GÉNÉRATEUR. La protection est réglable sur deux niveaux et elle se déclenche quand ils sont dépassés. **Il ne remplace pas l'interrupteur magnétothermique.** Le niveau de préalarme agit uniquement comme signalisation tandis que l'autre niveau est programmable pour arrêter le moteur.
Exemple : en choisissant le transformateur 100/5, le réglage d'usine de la surintensité fait déclencher l'intervention à 100A, mais uniquement quand le transformateur ampérométrique supporte ce courant.

PRÉALARME SURCHARGE GÉNÉRATEUR.

Appuyer pour afficher.

Seuil

Diminuer

Augmenter

Appuyer quand la flèche est à la hauteur du paramètre à modifier

Appuyer sur la touche et attendre que le message PROGRAMMÉ apparaisse.

SURCHARGE GÉNÉRATEUR.

Appuyer pour afficher.

Seuil

Retard d'intervention

Arrêt moteur

Sans arrêt STOP

Avec arrêt NO STOP

Appuyer quand la flèche est à la hauteur du paramètre à modifier

Appuyer sur la touche et attendre que le message PROGRAMMÉ apparaisse.

LE GÉNÉRATEUR NE DISTRIBUE PAS.
Le générateur ne distribue pas de tension pendant toute la durée du retard de mise en circuit.

Appuyer pour afficher.

Arrêt moteur

Sans arrêt STOP

Avec arrêt NO STOP

Appuyer quand la flèche est à la hauteur du paramètre à modifier

Appuyer sur la touche et attendre que le message PROGRAMMÉ apparaisse.

ASYMÉTRIE GÉNÉRATEUR HORS LIMITE. Pourcentage d'asymétrie plus élevé que le seul configuré. Ce déséquilibre représente l'augmentation et la diminution de la tension de deux phases par rapport à la tension d'une autre.

Appuyer pour afficher.

Pourcentage

Retard d'intervention

Appuyer pour choisir

Appuyer sur la touche et attendre que le message PROGRAMMÉ apparaisse.

PROGRAMMATION POMPE

SURPRESSION EAU POMPE. Réglage d'usine : différentiel 2 bar.
Il est possible de programmer : le différentiel est réglable 1-1,5-2-2,5-3-3,5. Pour la pression de travail comprise entre 1÷ 4 Bar, le différentiel de surpression est fixé sur 1 Bar.

Appuyer pour afficher.

Diminuer

Augmenter

Appuyer quand la flèche est à la hauteur du paramètre à modifier

Appuyer sur la touche et attendre que le message PROGRAMMÉ apparaisse.

CHOIX TRANSMETTEURS DE TEMPÉRATURE DÉJÀ PROGRAMMÉS

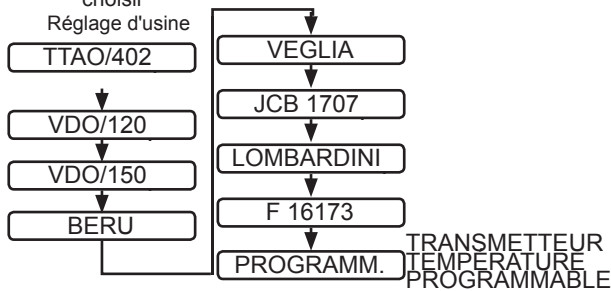
CHOIX TRANSM.
TEMPERATURE



Appuyer pour afficher le choix des transmetteurs de température.

STOP Appuyer pour choisir Réglage d'usine

START



TRANSMETTEUR
TEMPERATURE
PROGRAMMABLE



Appuyer sur la touche et attendre que le message PROGRAMMÉ apparaisse.

	25°C	50°C	70°C	80°C	85°C	90°C	95°C	100°C	120°C	130°C	
TTAO/402	896	365	196	145	127	110	97	85	53		OHM
VDO/120	548	287	95	69	59	51	44	38	22	17	
VDO/150	498	323	183	113	96	83	73	62	37	29	
BERU		1100	567	395	319	278	227	165			
VEGLIA		708	399	245	210	175	153	130	75	59	
JCB 1707	503	200	105	78	67	59	51	45			
Monté sur moteur Lombardini	927	322	155	112	96	83	71	62	36	29	
F 16173 Monté sur moteurs AIFO		834	436	322	280	243	213	187	113	89	

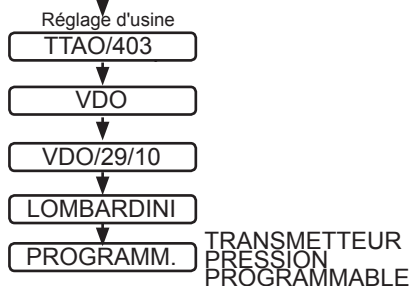
CHOIX TRANSM.
PRESSION



Appuyer pour afficher choix transmetteurs de pression.

STOP Appuyer pour choisir

START



TRANSMETTEUR
PRESSION
PROGRAMMABLE



Appuyer sur la touche et attendre que le message PROGRAMMÉ apparaisse.

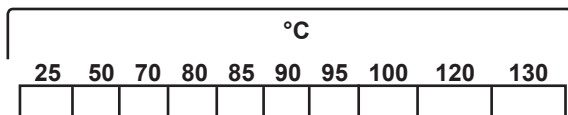
	0 BAR	1 BAR	2 BAR	3 BAR	4 BAR	5 BAR	6 BAR	7 BAR	8 BAR	9 BAR	
TPO/403	270	251	203	157	114	79	52				OHM
VDO	10		50		85		119		152		
VDO/29/10	9	38	57	77	99	114	134	149	164	180	
Monté sur moteur Lombardini	10	31	52	71	90	107	124	140	156	170	

PROGRAMMATION DES VALEURS OHMIQUES TRANSMETTEURS (SONDES) DE TEMPÉRATURE ET PRESSION

La centrale est réglée à l'usine pour les transmetteurs de pression et température TYPE TPO/403 (Pression), TTAO/403 (Température). Il est possible de programmer 10 valeurs résistives, correspondant aux courbes caractéristiques d'autres transmetteurs de température et pression.

PROGRAMMATION CORRESPONDANCE

TRANSMETTEURS DE TEMPÉRATURE
À PROGRAMMER



TRANSMETTEURS DE PRESSION
À PROGRAMMER



OHM

ENTRER LES VALEURS RÉSISTIVES

PROGRAMMATIONS

TRANSMETTEURS TEMPÉRATURE

TRANSMETTEURS PRESSION

Appuyer pour afficher.

Maintenir la touche enfoncée et attendre que le message PROGRAMMÉ apparaisse.

Exemple
 Appuyer brièvement pour afficher les programmations effectuées.

Appuyer pour afficher.

Maintenir la touche enfoncée et attendre que le message PROGRAMMÉ apparaisse.

Exemple
 Appuyer brièvement pour afficher les programmations effectuées.

ATTENTION : Il est nécessaire de programmer au moins 2 valeurs (pour obtenir une bonne précision dans le contrôle de la température et de la pression ; il est conseillé de programmer au moins 4 valeurs). En ne programmant qu'une seule valeur ou des valeurs non monotones, l'anomalie est détectée

TABEAU PRESS.
HUILE ERRONÉE

OU BIEN

TABEAU TEMP.
HUILE ERRONÉE

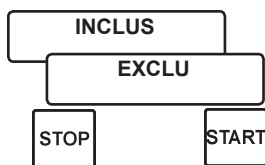
PROCÉDURE D'EXCLUSION ET D'INCLUSION DES INSTRUMENTS ET DES FONCTIONS

Il est possible d'exclure ou d'inclure des instruments ou des fonctions à l'aide des procédures suivantes.

EXEMPLE



Appuyer pour afficher la fonction et l'instrument à exclure.



Appuyer pour choisir.

EXEMPLE



Réglage d'usine
Appuyer sur la touche et attendre que le message PROGRAMMÉ apparaisse.

EXCLUSION INSTRUMENTS

(Voir la procédure ci-dessus)

Mesures produites par la centrale CEM-120	PROGRAMMATIONS D'USINE	
	INCLUS	EXCLU
KWATTMÈTRE		•
KVARMÈTRE		•
KVOLTAMPÈREMÈTRE		•
COSPHIMÈTRE		•
KILOWATTHEURE		•
COMPTEUR DE TOURS.	•	
THERMOMÈTRE	•	
MANOMÈTRE HUILE	•	

CHOIX FLOTTEUR COMBUSTIBLE DÉJÀ PROGRAMMÉS

CHOIX FLOTTEUR COMBUSTIBLE. La centrale est programmée pour un flotteur à rhéostat, approprié pour indiquer le NIVEAU COMBUSTIBLE.

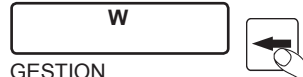
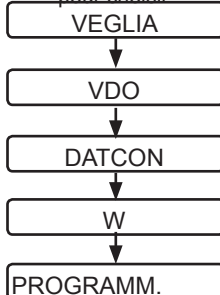


Appuyer pour afficher.

FLOTTEUR	NIVEAU RÉSERVOIR	OHM
VEGLIA (réglage d'usine)	PLEIN	0
	VIDE	300
VDO	PLEIN	150
	VIDE	0
DATCON	PLEIN	37
	VIDE	240



Appuyer pour choisir



GESTION COMBUSTIBLE W

Appuyer sur la touche et attendre que le message PROGRAMMÉ apparaisse.

GESTION COMBUSTIBLE W
Il est possible de programmer l'utilisation d'un flotteur avec contact qui ferme vers masse en l'absence de combustible.

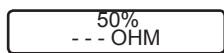
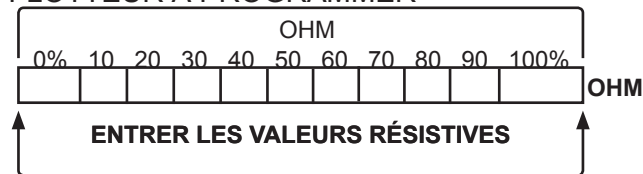
FLOTTEUR COMBUSTIBLE PROGRAMMABLE

Pour programmer ou modifier les valeurs déjà programmées, voir PROGRAMMATION FLOTTEUR COMBUSTIBLE

PROGRAMMATION VALEURS OHMIQUES FLOTTEUR COMBUSTIBLE

Il est possible de programmer 10 valeurs résistives, correspondant aux courbes caractéristiques d'autres flotteurs.

PROGRAMMATION CORRESPONDANCE FLOTTEUR À PROGRAMMER

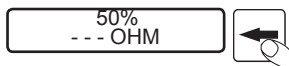


Diminuer STOP Augmenter

Appuyer pour afficher.

ATTENTION : Il est nécessaire de programmer au moins 2 valeurs (pour obtenir une bonne précision dans le contrôle du combustible ; il est conseillé de programmer au moins 4 valeurs). En ne programmant qu'une seule valeur ou des valeurs non monotones, l'anomalie est détectée.

TABLEAU FLOTTEUR COMBUST. ERRONE



Maintenir la touche enfoncée et attendre que le message PROGRAMMÉ apparaisse.

Appuyer brièvement pour afficher la programmation exécutée.

EXCLUSION DES FONCTIONS (Voir la procédure à la page précédente)

	INCLUS	EXCLU
MODE MAN (MANUEL)	•	
MODE AUT (AUTOMATIQUE)	•	
MODE OFF (BLOQUÉ)	•	
SOUS-TENSION BATTERIE	•	
SURTENSION BATTERIE	•	
PRÉALARME SURCHAUFFE	•	
SURCHAUFFE MOTEUR (Détectée par le transmetteur de température)	•	
PRÉALARME BASSE PRESSION HUILE	•	
ARRÊT MANQUÉ	•	
DÉMARRAGE BATTERIE DÉCHARGÉE		•
SOUS-TENSION G. E.	•	
SURTENSION G. E.	•	
SOUS-FRÉQUENCE G. E.		•
PRÉALARME SURCHARGE G. E.	•	
SURCHARGE G. E.	•	
G. E. NE DISTRIBUE PAS	•	
SÉQUENCE PHASES G. E. ERRONÉE	•	
ASYMÉTRIE G. E. HORS LIMITE	•	
STAND BY	•	
PICK UP INTERROMPU		•
ENVOI SMS À CHAQUE DÉMARRAGE ET ARRÊT un message SMS est envoyé à chaque démarrage ou arrêt automatique		•
SMS PASSAGE MODE AUT		•
SMS PASSAGE MODE OFF		•
SMS RÉINITIALISATION MAINTENANCE CYCLIQUE voir la description dans l'annexe (B) modem		•
SMS R.A.Z. ANOMALIES		•
ALTERNATEUR DE CHARGE Pour cette exclusion, décrocher aussi le déviateur et effectuer la procédure décrite à la page 5 voir ETALONNAGE COMPTEUR DE TOUR AVEC FREQUENCE GÉNÉRATEUR (exclusion à éviter, détection moteur en marche incomplète)	•	
ALARME GÉNÉRALE l'exclusion est possible quand elle intervient pour indiquer le démarrage automatique imminent à l'exception du démarrage d'appel. L'exclusion n'est pas possible quand l'intervention est causée par une anomalie.	•	

CHOIX TRANSFORMATEUR AMPÈREMÉTRIQUE

Il est possible de sélectionner des transformateurs ampèremétriques de 30/5 jusqu'à 2000/5.

STOP

START

TRANSFORM. AMP.
50/5

pour choisir la valeur du transformateur ampèremétrique.

EXEMPLE

TRANSFORM. AMP.
100/5

Appuyer sur la touche et attendre que le message

PROGRAMME

PRÉALARME SURCH.
G.E.

95A

SURCHARGE
G. E.

100A

ÉTALONNAGE AUTOMATIQUE (T. A.)

- PRÉALARME SURCHARGE GÉNÉRATEUR
- SURCHARGE GÉNÉRATEUR

Après avoir programmé le T.A., les seuils se règlent automatiquement.
Le seuil de PRÉALARME est réglé sur 95%,
le seuil de surcharge sur 100% de la valeur nominale du T. A.
Pour modifier manuellement les seuils, voir à la page 15.

HISTORIQUE DES ANOMALIES

Il s'agit du recueil des données des 100 dernières anomalies ayant arrêté le moteur.

ANOMALIES INTERVENUES

←

Appuyer pour afficher.

Numéro progressif (Exemple)
 → N 12 h1501
 Date → 20-05-2014 17:30

Compteur
 ← horaire moteur
 ← Heure

BASSE PRESSION HUILE

Diminuer

STOP

START

Augmenter

REMISE À ZÉRO COMPLÈTE DE L'HISTORIQUE

REINITILISER HISTORIQUE?

←

REINITILISER HISTORIQUE?

Appuyer pour afficher.

STOP

START

Pour remettre à zéro, appuyer en même temps et attendre que le message PROGRAMME soit affiché.

PROGRAMMATION ANOMALIE DISPONIBLE

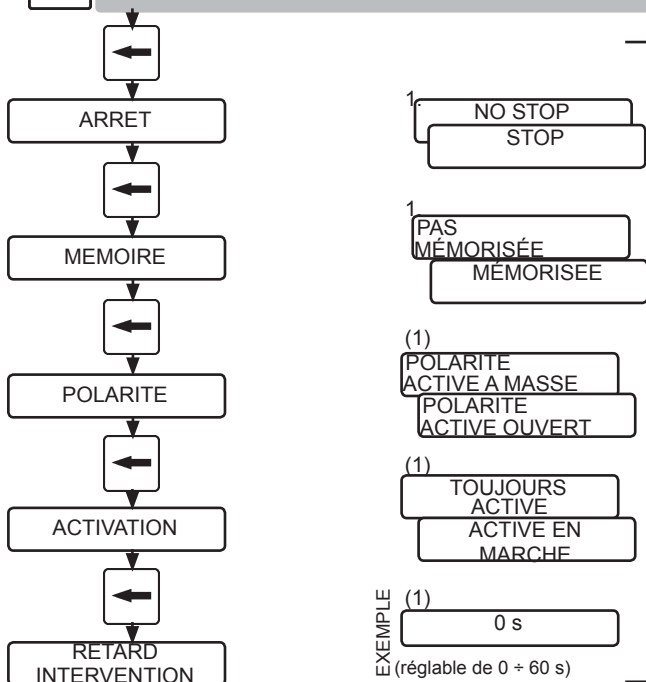


LA NOUVELLE DESCRIPTION DE L'ANOMALIE N'EST PAS TRADUITE.

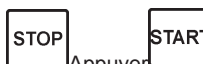
TEXTE ANOMALIE

COMMENT ÉCRIRE

- STOP** Appuyer pour déplacer le curseur
- START** - appuyer pour écrire
- Maintenir enfoncé jusqu'à la suppression d'un segment
- maintenir enfoncé pour la suppression complète



(1) RÉGLAGES D'USINE



Appuyer pour modifier les fonctions et le retard d'intervention.

NOTE les interventions activent toujours l'alarme générale.



Appuyer sur la touche et attendre que le message PROGRAMMÉ apparaisse.

PARAMÈTRES MOD BUS GSM



PORT SÉRIE RS232. MOD BUS - GSM - MODEM -

Sélectionner le GSM 9600 bps pour activer la connexion avec le téléphone à avertir quand le G. E. est en état d'alarme.

CONNEXION AVEC Appuyer pour afficher.

MOD Bus — Ou bien — GSM / MODEM

STOP **START** Appuyer quand la flèche est à la hauteur du paramètre à modifier.

Programmation d'usine **MOD Bus** Appuyer sur la touche et attendre que le message PROGRAMMÉ apparaisse.

ADRESSE CARTE. Il est possible d'adresser jusqu'à 9 cartes (centrale).

ADRESSES CARTE Appuyer pour afficher.

1 **STOP** **START** Appuyer quand la flèche est à la hauteur du paramètre à modifier.

Programmation d'usine 1 Appuyer sur la touche et attendre que le message PROGRAMMÉ apparaisse.

Programmation des numéros de téléphone des utilisateurs à avertir lorsque la machine est en alarme. Voir l'envoi de messages SMS sur la notice du MODEM.

Curseur

TÉLÉPHONE 1 Appuyer pour afficher.

Exemple: **TÉLÉPHONE 1** n° utilisateur 333

STOP **START** Appuyer pour déplacer le curseur. Appuyer pour entrer le numéro.

n° de téléphone portable **TÉLÉPHONE 1** 333123456 Appuyer sur la touche et attendre que le message PROGRAMMÉ apparaisse.

Ou bien - 2 - 3

CODE POUR LA RÉINITIALISATION DE LA MAINTENANCE CYCLIQUE : entrer sur ton votre téléphone portable **006** ou bien **SERVICE**.

DÉBIT EN BAUDS. Sélectionner 4800/9600/14400/19200/28800/34400.

BAUDRATE Appuyer pour afficher.

9600 BPS **STOP** **START** Appuyer pour supprimer.

Programmation d'usine 9600 BPS Appuyer sur la touche et attendre que le message PROGRAMMÉ apparaisse.

SMS ANOMALIA. Nombre de répétitions d'un SMS d'anomalie en cas de non-réception du signal OK de confirmation: 0 à 10.

SMS ANOMALIA Appuyer pour afficher.

3 **STOP** **START** Appuyer pour supprimer.

Programmation d'usine 3 Appuyer sur la touche et attendre que le message PROGRAMMÉ apparaisse.